

## Zmluva o partnerstve

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)

### Zmluvné strany:

Názov: **Slovensko-nemecká obchodná a priemyselná komora**  
Registrácia: Register občianskych združení vedený Ministerstvom  
vnútra Slovenskej republiky, registračné číslo: VVS/1-  
900/90-23339  
Sídlo: Suché mýto 7045/1, 811 03 Bratislava – Staré Mesto,  
Slovenská republika  
Štatutárny orgán: prezident Juergen Knie  
výkonný člen predstavenstva Dr. Guido Glania  
IČO: 308 48 717  
DIČ: 2021 894 875  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
IBAN : SK52 1100 0000 0026 2352 1223  
BIC/SWIFT : TATRSKBX

(ďalej len ako „**Partner**“)

a

Názov: **Slovak Business Agency**  
Registrácia: Register záujmových združení právnických osôb vedený  
Okresným úradom Bratislava, registračné číslo:  
OVVS/467/1997-Ta  
Sídlo: Miletičova 23, 821 09 Bratislava – Ružinov, Slovenská  
republika  
Korešpondenčná adresa: Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, Slovenská republika  
Štatutárny orgán: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ  
IČO: 30 845 301  
DIČ: 2020869279

(ďalej len ako „**SBA**“)

(Partner a SBA spolu ďalej len ako „**Zmluvné strany**“)

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody uzatvárajú túto Zmluvu o partnerstve,  
registračné číslo SBA: 221/2017/KGR (ďalej len ako „**Zmluva**“).

### Článok I. Úvodné ustanovenia

1. Partner je občianske združenie zriadené podľa zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov. Najdôležitejšou úlohou Partnera je podpora obchodných a hospodárskych vzťahov medzi Nemeckom a Slovenskou republikou. Je

prvým kontaktným miestom pre podniky. Zastupuje záujmy nemeckého hospodárstva a zároveň podporuje slovenské a nemecké firmy pri vstupe na slovenský, i nemecký trh.

2. SBA je záujmová, dobrovoľná, nezávislá, nepolitická a nezisková právnická osoba s právnou subjektivitou, ktorá združuje právnické osoby, ktorých záujmom a poslaním je podpora, a rozvoj malého a stredného podnikania v Slovenskej republike. SBA je v zmysle Zmluvy o poskytnutí dotácie na podporu činnosti združenia právnických osôb s účasťou ministerstva, ktoré realizuje schémy pomoci alebo programy podpory malého a stredného podnikania podľa osobitného predpisu na rok 2017, uzatvorenej s Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, o. i. vykonávateľom aktivity pod názvom „*Podpora úspešnej podnikateľskej praxe*“; cieľom uvedenej aktivity je stimulácia vzniku, a rozvoja malých a stredných podnikov (MSP) v Slovenskej republike, budovanie startupového ekosystému, a propagácia odborných a informačných aktivít zameraných na problematiku podnikania, technológií, inovácií a startupov. SBA je v zmysle svojich stanov oprávnená spolupracovať s inými tuzemskými, alebo zahraničnými právnickými alebo fyzickými osobami pri rozvoji malého a stredného podnikania v Slovenskej republike, a to prostredníctvom vytvárania partnerstva a aktívnej spolupráce s fyzickými osobami, alebo právnickými osobami ziskového a neziskového charakteru.

## **Článok II. Predmet Zmluvy**

1. Partner je jediným, výhradným a výlučným organizátorom podujatia „*Slovak-German Innovation Day*“, ktorého hlavným cieľom je prepojiť globálnych hráčov a skrytých šampiónov (rodinné stredné podniky z Nemecka alebo iných krajín) aktívnych v Slovenskej republike s inovatívnymi start-upmi (ďalej len „**Podujatie**“). Toto Podujatie sa uskutoční dňa **28. 09. 2017** v Bratislave. Podujatie je určené širokej verejnosti – občanom Slovenskej republiky. SBA má záujem vystupovať ako partner Podujatia na základe podmienok bližšie špecifikovaných v jednotlivých ustanoveniach tejto Zmluvy.
2. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán súvisiacich s organizáciou Podujatia ako aktivity zameranej na vytvorenie priaznivého prostredia pre stimuláciu a rozvoj malých a stredných podnikov (MSP) v Slovenskej republike, budovanie startupového ekosystému, a propagáciu odborných a informačných aktivít zameraných na problematiku podnikania, technológií, inovácií a startupov.
3. V nadväznosti na ustanovenie bodu 1. a 2. tohto Článku Zmluvy, SBA nadobúda právo na prezentáciu pri realizácii Podujatia za účelom podpory a propagácie svojho mena, a svojich aktivít zameraných na podporu a propagáciu podnikateľského prostredia, a zvyšovanie jeho atraktivity v podmienkach Slovenskej republiky, ako aj v zahraničí, pričom sa SBA zároveň zaväzuje poskytnúť Partnerovi platbu na úhradu niektorých výdavkov na realizáciu Podujatia v zmysle Článku III. bod 5. tejto Zmluvy. Výdavkami, na ktorých úhradu sa má platba poskytnutá zo strany SBA použiť, môžu byť len oprávnené a dôvodné výdavky na realizáciu Podujatia akceptovateľné SBA, ktoré sú v súlade s účelom aktivity uvedenom v Článku I. bod 2. Zmluvy.

### Článok III. Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. SBA sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi platbu za účelom úhrady niektorých výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s realizáciou Podujatia, a to výlučne za podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s účelom uvedeným v Článku II. tejto Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že akékoľvek iné výdavky, s výnimkou výdavkov vynaložených výlučne v súvislosti s realizáciou Podujatia v súlade s touto Zmluvou, nebudú zo strany SBA uhradené.
2. Partner sa zaväzuje, že platba poskytnutá zo strany SBA bude použitá za účelom úhrady niektorých výdavkov spojených výlučne s organizovaním Podujatia v súlade s touto Zmluvou. Partner sa súčasne zaväzuje, že s poskytnutou platbou bude nakladať v súlade s požiadavkami hospodárnosti, efektívnosti, účinnosti a účelnosti, a to vzhľadom na skutočnosť, že SBA je orgánom verejnej správy a finančné prostriedky predstavujúce platbu v zmysle tejto Zmluvy sú verejnými prostriedkami. Pri obstaraní tovarov, služieb a verejných prác, ktoré majú byť uhradené z poskytnutej platby, sa Partner zaväzuje postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Partner týmto SBA poskytuje právo na prezentáciu v rozsahu stanovenom v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy – Rozsah práva na prezentáciu (ďalej len ako „**Príloha č. 1**“), pričom je povinný zabezpečiť, aby SBA mohla toto právo využívať neobmedzene, nerušene, v rozsahu a spôsobom stanoveným v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
4. Partner sa zaväzuje bezodkladne a bezodplatne zdokumentovať využitie práva SBA na prezentáciu a zaslať túto dokumentáciu SBA najneskôr do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa skončenia Podujatia uvedeného v Článku II. bod 1. tejto Zmluvy, t. j. **do 12. 10. 2017**, pričom táto bude obsahovať najmä:
  - a) informácie, resp. fotodokumentáciu preukazujúcu využitie práva SBA na prezentáciu podľa bodu 3. tohto Článku Zmluvy;
  - b) vyúčtovanie s rozpisom položiek, na ktoré má byť platba zo strany SBA poskytnutá;
  - c) účtovné a daňové doklady, a príslušné výpisy z bankových účtov preukazujúce úhradu oprávnených výdavkov, na ktoré má byť platba zo strany SBA poskytnutá;
  - d) prípadne iné doklady, výlučne však vo forme a podľa podmienok akceptovateľných SBA.
5. SBA sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi platbu vo výške **720,- EUR** (slovom: sedemstodvadsať eur) na bankový účet Partnera špecifikovaný v záhlaví tejto Zmluvy a na základe faktúry vystavenej zo strany Partnera, ktorá spĺňa náležitosti daňového dokladu. Faktúra je splatná 30 (slovom: tridsať) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia SBA. Partner sa zaväzuje vystaviť a zaslať faktúru SBA najneskôr do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa skončenia Podujatia uvedeného v Článku II. bod 1. tejto Zmluvy, t. j. **do 12. 10. 2017**. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti, ktoré pre faktúru stanovujú platné právne predpisy Slovenskej republiky, inak nebude uhradená. Lehota splatnosti faktúry plyní až na základe doručenia riadne vystavenej faktúry, t. j. faktúry vystavenej v súlade s touto Zmluvou a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

6. SBA je oprávnená:
  - a) spolu s Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „**Ministerstvo hospodárstva SR**“) a ostatnými orgánmi štátnej správy Slovenskej republiky vykonať kontrolu vynaložených verejných prostriedkov v súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
  - b) spolu s Ministerstvom hospodárstva SR kontrolovať dodržiavanie podmienok, za ktorých sa Partnerovi platba poskytla, ako aj ostatné skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť poskytnutej platby. Ministerstvo hospodárstva SR a SBA kontrolujú predovšetkým hospodárnosť a účelnosť použitia platby a dodržiavanie zmluvných podmienok; za týmto účelom sú oprávnení vykonať kontrolu priamo u Partnera, ktorý je povinný im kontrolu v plnom rozsahu umožniť a poskytnúť im príslušnú súčinnosť.
7. V prípade, že SBA, resp. Ministerstvo hospodárstva SR a ostatné orgány štátnej správy Slovenskej republiky vykonávajúce kontrolu v zmysle bodu 6. tohto Článku Zmluvy zistia porušenie povinností zo strany Partnera v zmysle tejto Zmluvy, ako aj ostatných zákonných povinností vzťahujúcich sa na poskytnutú platbu, Partner je povinný poskytnutú platbu SBA vrátiť, a to do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy SBA na vrátenie poskytnutej platby.

#### **Článok IV.**

##### **Platnosť a účinnosť Zmluvy a jej ukončenie**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to **do 31. 12. 2017**, s výnimkou ustanovení uvedených v Článku III. bod 6. a 7. tejto Zmluvy, ktorých platnosť a účinnosť trvá aj po uplynutí trvania tejto Zmluvy.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií), ktorá v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (link: <http://www.crz.gov.sk/>).
3. Túto Zmluvu je možné ukončiť:
  - a) písomnou dohodou Zmluvných strán;
  - b) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná;
  - c) odstúpením od Zmluvy v prípade porušenia povinností v zmysle Článku III. tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy je účinné okamihom doručenia odstúpenia druhej Zmluvnej strane. V prípade, ak si druhá Zmluvná strana neprevezme odstúpenie od Zmluvy doručené na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, považuje sa odstúpenie od Zmluvy za účinné posledným dňom úložnej doby na pošte.

**Článok V.**  
**Ostatné dojednania**

1. Zmluvné strany sa dohodli určiť kontaktné osoby, ktoré budú zabezpečovať vzájomnú komunikáciu pri plnení tejto Zmluvy:
  - a) za Partnera: **Ing. Patrik Chmára**, starostlivosť o členov, telefón: +421 2 2085 0626, e-mail: [chmara@dsihk.sk](mailto:chmara@dsihk.sk)
  - b) za SBA: **Ing. Marián Letovanec**, riaditeľ Sekcie národných a medzinárodných programov, telefón: 02/20363106, +421 918 113 411, e-mail: [letovanec@sagency.sk](mailto:letovanec@sagency.sk).

**Článok VI.  
Záverečné ustanovenia**

1. Partner podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu oboznámil so znením príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
2. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať len vo forme písomných a číslovaných dodatkov k tejto Zmluve, schválených a podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami.
3. Zmluva sa vyhotovuje v 3 (slovom: troch) vyhotoveniach v rozsahu 7 (slovom: siedmich) strán (vrátane príloh), s určením 2 (slovom: dve) vyhotovenia pre SBA a 1 (slovom: jedno) vyhotovenie pre Partnera.
4. Vzájomné vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne dohodnuté v tejto Zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, a to najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, zrozumiteľne a určito, Zmluvu neuzavreli v tiesni, či za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli bez výhrad a na znak súhlasu ju podpisujú.
6. Prílohami tejto Zmluvy sú:  
Príloha č. 1: Právo na prezentáciu.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

---

**Slovensko-nemecká obchodná  
a priemyselná komora**  
Dr. Guido Glania  
výkonný člen predstavenstva

---

**Slovak Business Agency**  
Mgr. Martin Holák, PhD.  
generálny riaditeľ

V Bratislave dňa .....

---

**Slovensko-nemecká obchodná  
a priemyselná komora**  
Juergen Knie  
prezident komory

**PRÍLOHA Č.1**  
**PRÁVO NA PREZENTÁCIU**

***Rozsah práva na prezentáciu***

1. status „Spoluorganizátor“,
2. umiestnenie loga SBA v priestoroch konania Podujatia,
3. umiestnenie loga SBA formou 2 (slovom: dvoch) promo roll-upov v priestoroch konania Podujatia,
4. umiestnenie loga SBA vo všetkých tlačových materiáloch k Podujatiu,
5. 2 (slovom: dva) bezplatné vstupy na Podujatie pre zástupcov SBA,
6. logo SBA v kampani na stránkach Podujatia a na všetkých relevantných prezentačných a marketingových materiáloch k Podujatiu,
7. poskytnutie fotodokumentácie preukazujúcej poskytnutie partnerstva SBA,
8. poskytnutie priestoru na prezentáciu aktivít SBA na Podujatí.

***Termíny kontroly k jednotlivým právam na prezentáciu***

***Body 1 až 8 - Termín kontroly: 12. 10. 2017***